

## Upute za montažu



Modul za ispis

# PX Q

Obitelj	Vrsta
Modul za ispis PX Q	PX Q4L
	PX Q4R
	PX Q4.3L
	PX Q4.3R
	PX Q6.3L
	PX Q6.3R

Izdanje: 10/2024 – Broj artikla 9004172

#### **Autorska prava**

Ova dokumentacija kao i prijevodi iste vlasništvo su društva cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Za svako reproduciranje, obradu, umnožavanje ili širenje, u cijelosti ili u dijelovima, u druge svrhe nego što je u skladu s namjervanom uporabom potrebna je prethodna pisana dozvola društva cab.

#### **Trgovačka marka**

Windows je registrirana trgovačka marka društva Microsoft Corporation.

#### **Redakcija**

Ako imate pitanja ili sugestije, obratite se na njemačku adresu društva cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

#### **Aktualnosti**

Zbog stalnog unapređenja uređaja moguća su odstupanja između dokumentacije i uređaja.

Važeće izdanje pronaći ćete na [www.cab.de](http://www.cab.de).

#### **Uvjeti poslovanja**

Isporuke i usluge vrše se u skladu s Općim uvjetima prodaje društva cab.

---

Njemačka  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Tel. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

SAD  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Tel. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Tajvan  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipeh  
Tel. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

Singapur  
**cab Singapore Pte. Ltd.**  
Singapur  
Tel. +65 6931 9099  
[www.cab.de/en](http://www.cab.de/en)

Francuska  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermodern  
Tel. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

Meksiko  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Tel. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Kina  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Šangaj  
Tel. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Južna Afrika  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Tel. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

<b>1</b>	<b>Uvod</b> .....	<b>4</b>
1.1	Napomene.....	4
1.2	Namjenska uporaba .....	4
1.3	Sigurnosne napomene .....	4
1.4	Sigurnosna oznaka .....	5
1.5	Okoliš .....	5
<b>2</b>	<b>Instalacija</b> .....	<b>6</b>
2.1	Pregled uređaja.....	6
2.2	Raspakirati i postaviti uređaj .....	8
2.3	Priključiti uređaj .....	8
2.3.1	Priključiti na električnu mrežu .....	8
2.3.2	Priključiti na računalo ili računalnu mrežu.....	8
2.4	Uključivanje uređaja .....	8
<b>3</b>	<b>Zaslon osjetljiv na dodir</b> .....	<b>9</b>
3.1	Početni zaslon.....	9
3.2	Navigacija po izborniku .....	11
<b>4</b>	<b>Umetnuti materijal</b> .....	<b>12</b>
4.1	Učitavanje etiketa.....	12
4.2	Postavljanje svjetlosne prepreke etiketa .....	13
4.3	Postavljanje transportnog valjka glave.....	14
4.4	Umetnuti vrpce .....	15
4.5	Postavljanje prolaza vrpce .....	16
<b>5</b>	<b>Ispis</b> .....	<b>17</b>
5.1	Napomena o zaštiti glave pisača .....	17
5.2	Sinkronizacija prolaza papira .....	17
5.3	Ispisivanje .....	17
5.3.1	Način odljepljivanja .....	17
5.3.2	Vanjsko namotavanje.....	17
5.3.3	Štednja vrpce.....	17
<b>6</b>	<b>Čišćenje</b> .....	<b>18</b>
6.1	Upute za čišćenje.....	18
6.2	Čišćenje valjaka .....	18
6.3	Čišćenje glave pisača .....	18
<b>7</b>	<b>Uklanjanje grešaka</b> .....	<b>19</b>
7.1	Prikaz greške .....	19
7.2	Obavijesti o greškama i otklanjanje grešaka .....	19
7.3	Uklanjanje problema .....	21
<b>8</b>	<b>Etikete</b> .....	<b>22</b>
8.1	Mjere etiketa.....	22
8.2	Mjere uređaja .....	23
8.3	Mjere za refleksne markice .....	23
8.4	Mjere za štancane rupe.....	24
<b>9</b>	<b>Dimenzije za ugradnju</b> .....	<b>25</b>
<b>10</b>	<b>Odobrenja</b> .....	<b>26</b>
10.1	Izjava o ugradnji .....	26
10.2	EU izjava o sukladnosti .....	27
10.3	FCC.....	27
<b>11</b>	<b>Popis ključnih riječi</b> .....	<b>28</b>

## 1.1 Napomene

Važne informacije i napomene u ovoj su dokumentaciji označene na sljedeći način:



### Opasnost!

Upozorava na iznimno veliku opasnost za zdravlje ili život koja neposredno predstoji, a uzrokovana je opasnim električnim naponom.



### Opasnost!

Upozorava na ugroženost s visokim stupnjem rizika, koja, ako se ne izbjegne, ima za posljedicu smrt ili tešku ozljedu.



### Upozorenje!

Upozorava na ugroženost sa srednjim stupnjem rizika, koja, ako se ne izbjegne, može imati za posljedicu smrt ili tešku ozljedu.



### Oprez!

Upozorava na ugroženost s niskim stupnjem rizika, koja, ako se ne izbjegne, može imati za posljedicu manju ili umjerenu ozljedu.



### Pažnja!

Upozorava na mogućnost materijalnog oštećenja ili gubitak kvalitete.



### Napomena!

Savjeti u svrhu olakšanja tijeka rada ili uputa o važnim radnim koracima.



### Okoliš!

Savjeti za zaštitu okoliša.



Upute za određenu radnju.



Upućivanje na poglavlje, točku, broj slike ili dokument.



Mogućnosti (pribor, periferija, posebna oprema).

*Vrijeme* Prikaz na zaslonu/monitoru.

## 1.2 Namjenska uporaba

- Uređaj je predviđen za ugradnju u postrojenje i namijenjen je isključivo za ispis po prikladnim materijalima. Drugačije korištenje, koje nadilazi navedeno, nije u skladu s namjenom. Proizvođač/dobavljač ne preuzima odgovornost za štetu proizišlu iz pogrešne uporabe; rizik snosi isključivo korisnik.
- Uređaj je izrađen u skladu s najmodernijom tehnologijom i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Bez obzira na to, u njegovoj upotrebi može doći do opasnosti za tijelo i život korisnika ili trećih osoba odnosno oštećenja uređaja i druge materijalne imovine.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo u tehnički besprijekornom stanju te u skladu s namjenom, uz svijest o sigurnosti i opasnostima uz pridržavanje uputa za uporabu.
- Uporaba u skladu s namjenom obuhvaća i pridržavanje uputa za uporabu.



### Napomena!

Sve dokumentacije nalaze se na DVD-u i ulaze u opseg isporuke te su u aktualnoj verziji dostupne i preko interneta.

## 1.3 Sigurnosne napomene

- Uređaj je konstruiran za strujne mreže s izmjeničnim naponom od 100 V do 240 V. Smije se priključivati jedino na utičnice s kontaktom za vodiča za uzemljenje.
- Uređaj spajajte samo s uređajima koji imaju zaštitni niski napon.
- Prije uspostave ili odvajanja priključaka isključiti sve povezane uređaje (računalo, modul za ispis, pribor).
- Uređaj se smije koristiti samo u suhom okruženju i ne smije biti izložen vlazi (prskanje vode, magla itd.).
- Ne koristiti uređaj u atmosferi u kojoj postoji opasnost od eksplozija.
- Ne koristiti uređaj u blizini visokonaponskih vodova.
- Ako se uređaj koristi s podignutim poklopcem, voditi računa o tome da odjeća, kosa, komadi nakita ili slično na osobama ne dođu u doticaj s otvorenim, rotirajućim dijelovima.

- Uređaj ili njegovi dijelovi, posebno glava pisača, mogu tijekom ispisa postati vrući. Ne doticati tijekom rada, a prije zamjene materijala ili rastavljanja ostaviti da se ohladi.
- Opasnost od prignječenja pri zatvaranju poklopca. Pri zatvaranju uhvatiti poklopac samo izvana i ne hvatati u područje okretanja poklopca.
- Vršiti samo radnje opisane u ovim uputama za uporabu. Daljnje radove smije provoditi samo obučeno osoblje ili servisni tehničari.
- Nestručnim intervencijama na elektroničkim modulima i njihovom softveru mogu se uzrokovati smetnje.
- Drugi nestručni radovi ili promjene na uređaju također mogu ugroziti sigurnost uređaja u radu.
- Servisne radove uvijek obavljati u kvalificiranoj radionici koja posjeduje stručna znanja i alate neophodne za provedbu potrebnih radova.
- Na uređaje su pričvršćene različite naljepnice s uputama upozorenja koje upozoravaju na opasnosti. Ne uklanjajte naljepnice s uputama upozorenja jer u protivnom neće biti moguće prepoznati opasnosti.
- Najveći mogući zvučni tlak emisija LpA nalazi se ispod 70 dB(A).



### Opasnost!

Opasnost po život zbog mrežnog napona.

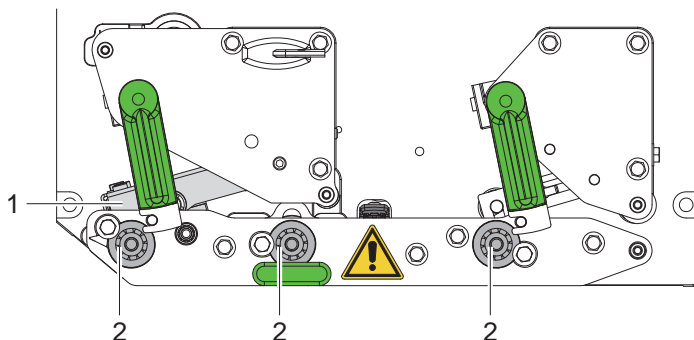
- ▶ Ne otvarati kućište uređaja.



### Upozorenje!

Ovo je uređaj klase A. Takav uređaj može uzrokovati smetnje radiokomunikacijskih sustava u području naselja. U tom se slučaju od operatera može zahtijevati da provede odgovarajuće mjere.

## 1.4 Sigurnosna oznaka



Slika 1 Sigurnosna oznaka



### Opasno mjesto !

- **Opasnost od opekline na vrućem modulu glave pisača (1).**
  - ▶ Ne doticati glavu pisača tijekom rada, a prije zamjene materijala ili rastavljanja ostaviti da se ohladi.
- **Opasnost od uvlačenja zbog valjaka koji se okreću (2).**
  - ▶ Voditi računa o tome da odjeća, kosa, komadi nakita ili slično na osobama ne dođe u doticaj s otvorenim, rotirajućim dijelovima.

## 1.5 Okoliš



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale za reciklažu koji se trebaju oporabiti.

- ▶ Zbrinjavati odvojeno od komunalnog otpada preko odgovarajućih sabirnih centara.

Zahvaljujući modularnoj strukturi modula za ispis moguće ga je bez problema rastaviti na sastavne dijelove.

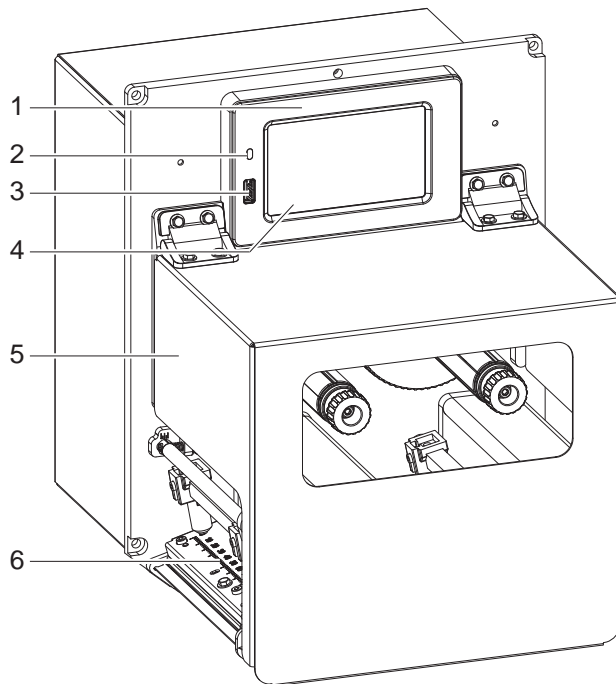
- ▶ Dijelove dati na reciklažu.



Elektronička pločica uređaja opremljena je litijskom baterijom.

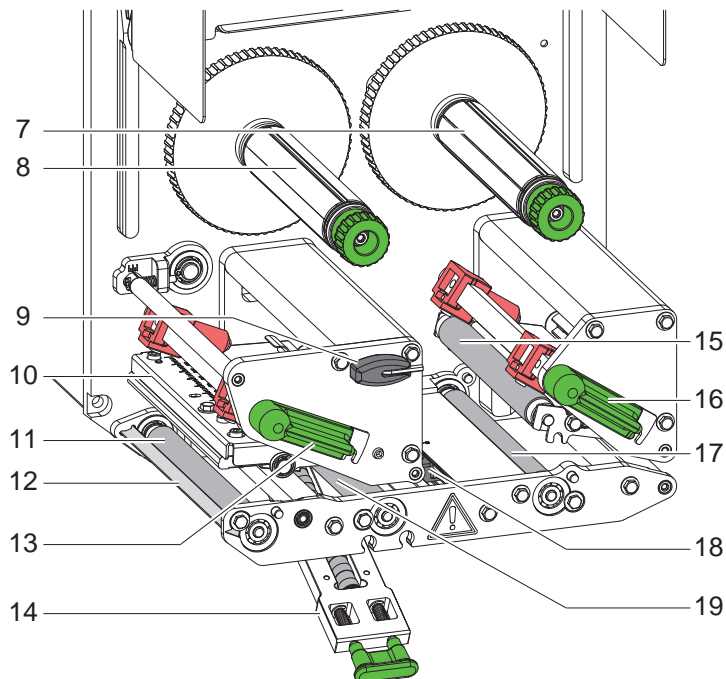
- ▶ Zbrinjavati u spremnicima za stare baterije u trgovinama ili kod javnih organizacija za zbrinjavanje.

## 2.1 Pregled uređaja



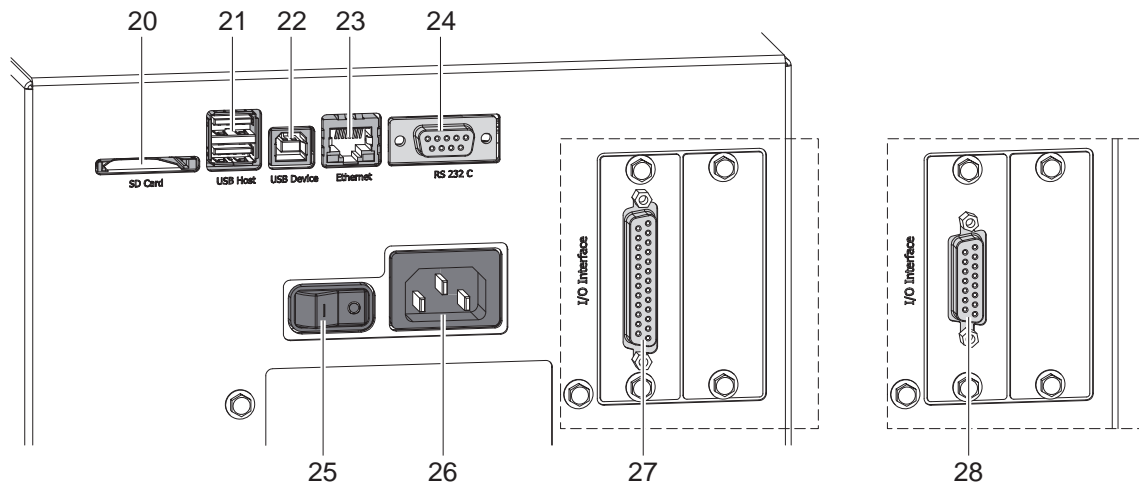
- 1 Upravljačka ploča
- 2 LED mreža uključena
- 3 Sučelje USB poslužitelja za USB pohranu ili servisni ključ
- 4 Zaslou osjetljiv na dodir
- 5 Poklopac
- 6 Mehanika za ispis

Slika 2 Pregled



- 7 Odmotač vrpce
- 8 Namotač vrpce
- 9 Imbus ključ
- 10 Kut glave s glavom za izravni termo
- 11 Valjak pisača
- 12 Rub za odljepljivanje
- 13 Poluga za zaključavanje glave pisača
- 14 Transportni valjak
- 15 Transportna rola
- 16 Poluga za zaključavanje sustava za povratak
- 17 Valjak za povratak
- 18 Svjetlosna prepreka etiketa
- 19 Valjak za uvlačenje

Slika 3 Mehanika za ispis



Slika 4 Priključci

- 20 Mjesto za umetanje SD kartice
- 21 2 sučelja USB poslužitelja za servisni ključ, USB pohranu, tipkovnicu, skener barkoda, Wi-Fi adapter, vanjska upravljačka ploča ili upozorna svjetiljka
- 22 Sučelje za USB Hi-Speed uređaj
- 23 Sučelje Ethernet 10/100 Base-T
- 24 Serijsko sučelje RS-232 C
- 25 Mrežni prekidač
- 26 Utičnica mrežnog priključka
- 27 Digitalno sučelje I/O 24 V  
*alternativno:*
- 28 Digitalno sučelje I/O 5 V

## 2.2 Raspakirati i postaviti uređaj

- ▶ Izvući modul za ispis iz kartona.
- ▶ Ispitati je li modul za ispis pretrpio oštećenja u transportu.
- ▶ Provjeriti je li isporuka potpuna.
- ▶ Modul za ispis pomoću četiri vijka M5x20 integrirajte u pripremljeno postrojenje (dimenzije za ugradnju ▷ 9 na stranici 25).
- ▶ Uklonite zaštitu od oštećenja pri transportu od pjenastog materijala u području glave pisača i sustava za povratak.

Opseg isporuke:

- Modul za ispis
- 4 vijka M5x20
- Mrežni kabel
- USB kabel
- Upute za montažu



**Napomena!**  
Sačuvajte originalno pakiranje za kasnije Transporte.



### Pažnja!

Oštećenje uređaja i materijala za ispis zbog vlage.

- ▶ Postavljati modul za ispis samo na suha mjesta, zaštićena od prskanja vode.

## 2.3 Priključiti uređaj

Serijski dostupna sučelja i priključci prikazani su na Slici 4.

### 2.3.1 Priključiti na električnu mrežu

Modul za ispis je opremljen napajanjem širokog raspona. Rad uz mrežni napon od 230 V~/50 Hz ili 115 V~/60 Hz moguć je bez intervencija na uređaju.

1. Uvjeriti se da je uređaj isključen.
2. Utaknuti mrežni kabel u utičnicu mrežnog priključka (26 / Slika 4).
3. Staviti utikač mrežnog kabela u uzemljenu utičnicu.

### 2.3.2 Priključiti na računalo ili računalnu mrežu



#### Pažnja!

Zbog nedostatnog ili nepostojećeg uzemljenja može doći do smetnji u radu.

Vodite računa o tome da su sva računala koja su spojena na modul za ispis, kao i spojni kabeli, uzemljeni.

- ▶ Spojiti modul za ispis s računalom ili mrežom pomoću odgovarajućeg kabela.

Detaljne informacije o sučeljima ▷ Opis sučelja.

## 2.4 Uključivanje uređaja

Nakon što se uspostave svi priključci:

- ▶ Uključiti modul za ispis pomoću mrežnog prekidača (25 / Slika 4).  
Uređaj prolazi kroz test sustava i nakon toga na zaslonu prikazuje stanje sustava *Spreman*.



Pomoću zaslona osjetljivog na dodir korisnik može upravljati radom pisača, kao primjerice:

- Zaustaviti, nastaviti ili otkazati nalog za ispis,
- pokrenuti cikluse etiketiranja tijekom rada pomoću aplikatora,
- postaviti parametre ispisa, npr. razinu zagrijavanja glave pisača, brzinu ispisa, konfiguraciju sučelja, jezik i vrijeme (▷ Upute za konfiguriranje),
- upravljati samostalnim radom pomoću uređaja za pohranu (▷ Upute za konfiguriranje),
- provesti ažuriranje firmvera (▷ Upute za konfiguriranje).

Nekim funkcijama i postavkama može se upravljati i putem naredaba sa samog pisača pomoću softverskih aplikacija ili izravnim programiranjem pomoću računala. Detaljnije u ▷ Uputama za programiranje.

Postavke utvrđene preko zaslona osjetljivog na dodir služe za osnovno postavljanje pisača za etikete.



#### Napomena!

Korisno je provesti prilagodbe u softveru prema različitim nalogima za ispis.

### 3.1 Početni zaslon



Slika 5 Početni zaslon

Zaslon osjetljiv na dodir pokreće se izravnim pritiskom prsta:

- Za otvaranje nekog izbornika ili izbor neke točke izbornika kratko dodirnite odgovarajući simbol.
- Za pomicanje popisa povucite prst po zaslonu prema gore ili prema dolje.

	Preskoči na izbornik		Ponovi posljednju etiketu
	Zaustavi nalog za ispis		Otkaz i brisanje svih naloga za ispis
	Nastavi nalog za ispis		Napuni etiketu
pomoću aplikatora:			
	u slučaju pokrenutog naloga za ispis: naizmjenično ispisivanje i apliciranje etikete		
	bez naloga za ispis: Pokretanje pomicanja aplikatora		

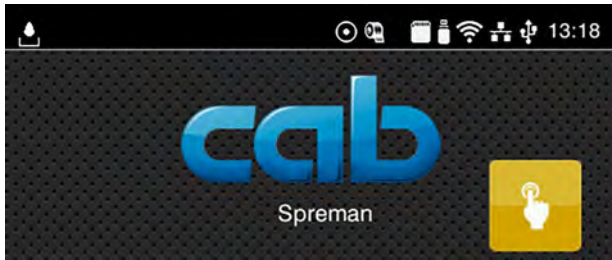
Tablica 1 Tipke na početnom zaslonu













#### Napomena!

Neaktivne tipke su zatamnjene.

U zaglavlju se, ovisno o konfiguraciji, prikazuju različite informacije u obliku widgeta:



Slika 6 Widgeti u zaglavlju

	Prijem podataka preko sučelja simbolizira kap koja pada
	Funkcija <i>Pohrani tijekom podataka</i> je aktivna ▷ Upute za konfiguriranje Svi primljeni podaci pohranjuju se u .lbl datoteci.
	Rano upozorenje Završetak ribona ▷ Upute za konfiguriranje Promjer role s preostalim ribonom manji je od postavljene vrijednosti.
	SD kartica instalirana
	USB pohrana instalirana
	Wi-Fi veza aktivna Broj bijelih lukova simbolizira jačinu Wi-Fi polja.
	Ethernet veza aktivna
	USB veza aktivna
	abc program aktivan
	Vrijeme

Tablica 2 Widgeti na početnom zaslonu

## 3.2 Navigacija po izborniku



Slika 7 Razine izbornika

- ▶ Kako bi preskočili na izbornik, pritisnite unutar razine pokretanja.
- ▶ Odaberite temu unutar razine odabira.  
Različite teme imaju podstrukture s daljnjim razinama odabira.  
Pomoću vrši se skok unatrag na nadređenu razinu, a pomoću skok unatrag na razinu pokretanja.
- ▶ Nastaviti odabir dok ne dosegnete razinu parametara/funkcija.
- ▶ Odaberite funkciju. Pisač će izvršiti funkciju nakon eventualnog pripremnog dijaloga.  
- ili -  
Odabrati parametar - ili -. Mogućnosti postavljanja ovise o vrsti parametra.



Slika 8 Primjeri postavki parametara

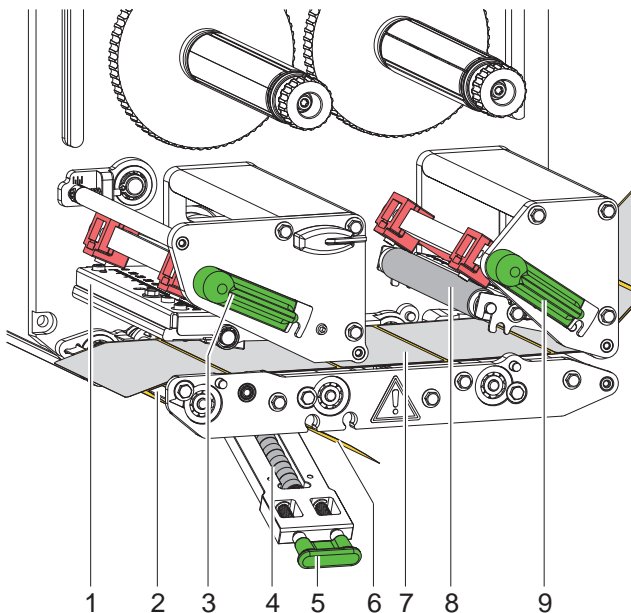
	Klizač za grubo postavljanje vrijednosti
	Postupno smanjenje vrijednosti
	Postupno povećanje vrijednosti
	Napusti postavku bez spremanja
	Napusti postavku uz spremanje
	Parametar je isključen, pokretanjem se parametar uključuje
	Parametar je uključen, pokretanjem se parametar isključuje

Tablica 3 Tipke

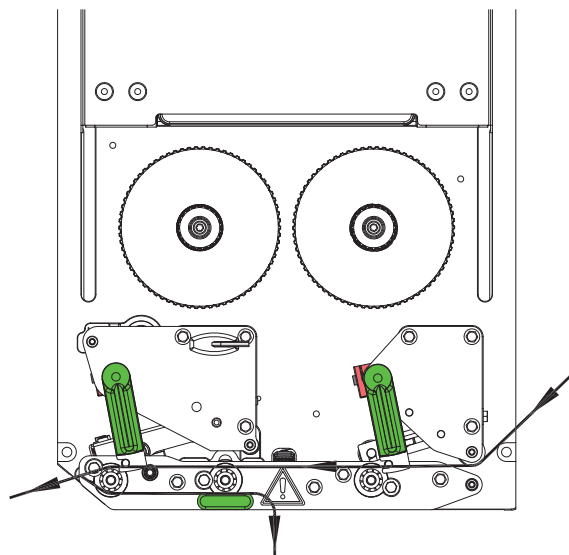
**Napomena!**

Za postavljanje i jednostavne montaže upotrijebite isporučeni imbus ključ koji se nalazi u gornjem dijelu mehanike za ispis. Za ovdje opisane poslove nisu potrebni drugi alati.

### 4.1 Učitavanje etiketa



Slika 9 Učitavanje etiketa



Slika 10 Pomicanje etiketa

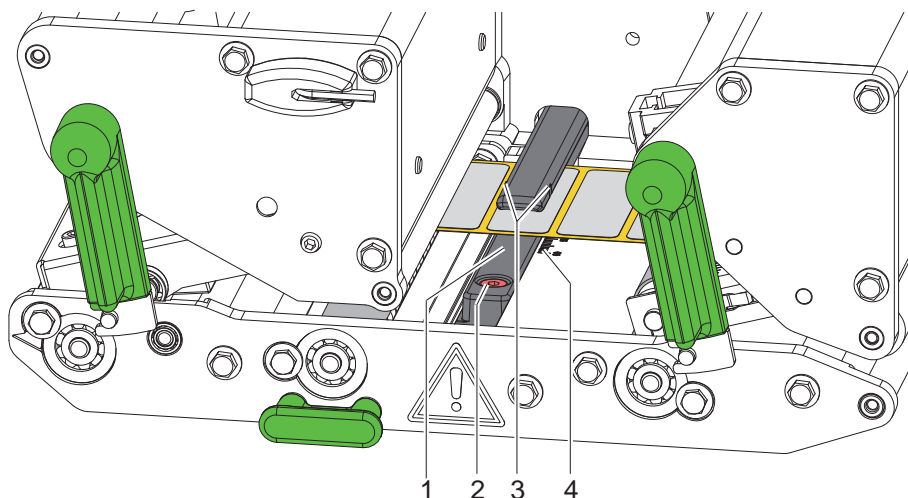
1. Otvorite poklopac.
2. Poluge (3) i (9) zakrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i tako otvorite glavu pisača (1) i sustav za povratak (8).
3. Traku s etiketama (7) u skladu s Slika 10 umetnite do ruba za odljepljivanje (2) i gurnite do graničnika na zidu za montažu. Strana etiketa za ispis mora se vidjeti odozgo.
4. Etikete gurnite preko ruba za odljepljivanje toliko da traka doseže natrag do transportnog valjka (4). Uklonite etikete s podloge koja strši.
5. Poluge (3) i (9) zakrenite u smjeru kazaljke na satu i tako zaključajte glavu pisača (1) i sustav za povratak (8).

**Napomena!**

Za optimalno pomicanje etiketa pustite da traka s etiketama lagano zakočena (oko 3 N) uđe u modul za ispis.

6. Povucite ručku (5) i zakrenite transportni valjak (4) prema dolje, provedite traku podloge (6) od ruba za odljepljivanje (2) preko transportnog valjka (4) i držite je zategnutom.
7. Povucite ručku (5), zakrenite transportni valjak prema gore i pustite ručku da se potpuno uglavi u bočnu ploču.
8. Zatvorite poklopac.

## 4.2 Postavljanje svjetlosne prepreke etiketa



Slika 11 Postavljanje svjetlosne prepreke etiketa

Svjetlosna prepreka etiketa (1) može se radi prilagodbe materijalu etiketa, npr. pri uporabi materijala s refleksnim markicama ili štančanim rupama, pomaknuti poprečno u odnosu na smjer prolaza papira. Položaj senzora označen je markicama (3) na držaču svjetlosne prepreke.

- ▶ Malo otpustiti vijak (2).
- ▶ Pomicanjem postaviti svjetlosnu prepreku etiketa tako da senzor može utvrditi prazninu među etiketama, refleksnu markicu ili štančanu rupu.
- ili, ako etikete odstupaju od pravokutnog oblika, -
- ▶ Usmjeriti svjetlosnu prepreku etiketa prema rubu etikete koji je u smjeru prolaza papira prvi sprijeda.
- ▶ Zategnuti vijak (2).

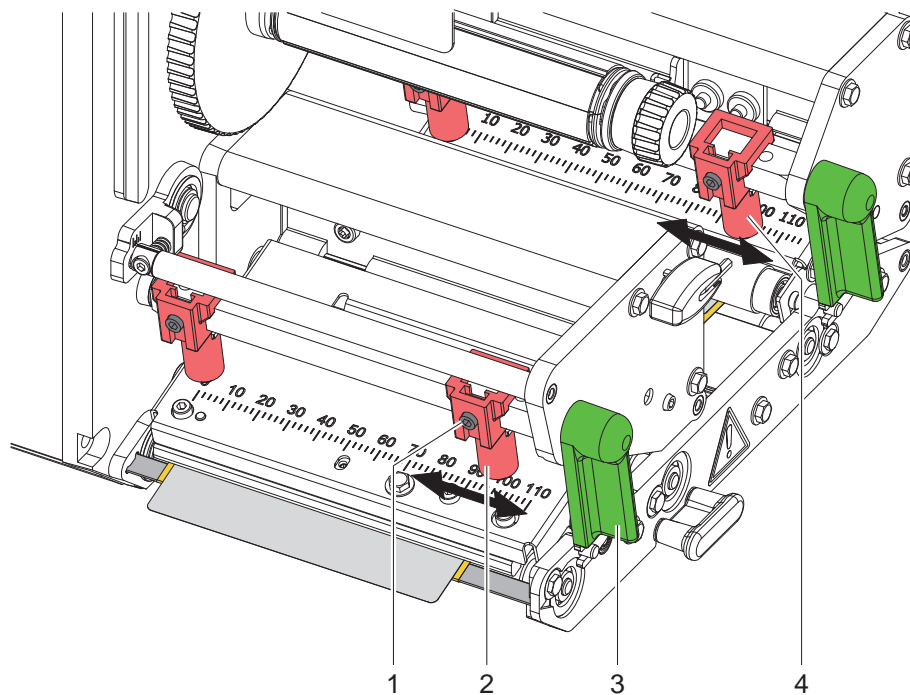
**Napomena!**

Na temelju skale (4) svjetlosna prepreka etiketa može se postaviti i prije umetanja materijala.

### 4.3 Postavljanje transportnog valjka glave

Glava pisača pritišće se pomoću dvaju podizača. Položaj vanjskog podizača mora se podesiti na širinu korištenog medija etikete, kako bi se

- postigla ravnomjerna kvaliteta ispisa preko cijele širine etikete,
- izbjegli nabori u prolazu vrpce,
- izbjeglo prijevremeno habanje valjka pisača i glave pisača.



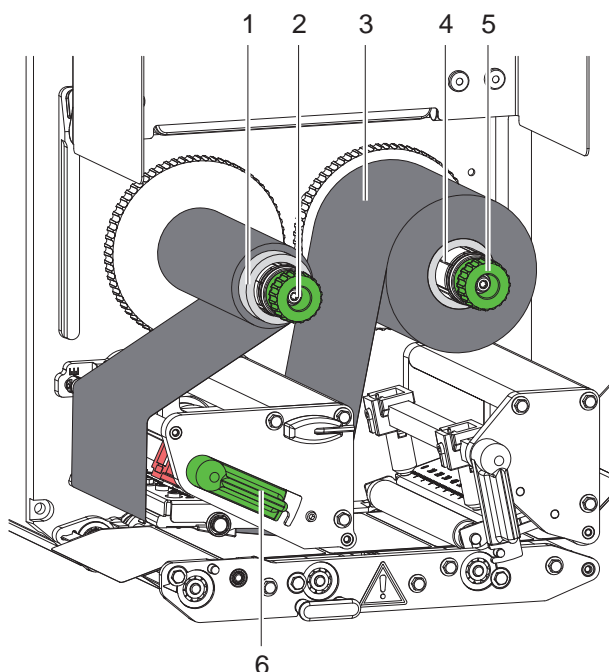
Slika 12 Postavljanje transportnog valjka glave

1. Okretati polugu (3) u smjeru kazaljke na satu kako biste zaključali glavu pisača.
2. Otpustiti utični vijak (1) na vanjskom podizaču (2) pomoću imbus ključa.
3. Vanjski podizač (2) pomicanjem usmjerite prema vanjskom rubu etiketa i zategnite utični vijak (1).
4. Vanjski podizač (4) na sustavu za povratno ulaganje postavite analogno.

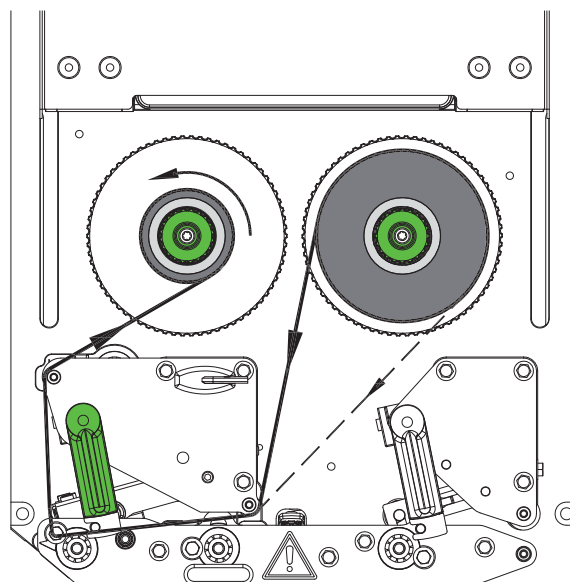
## 4.4 Umetnuti vrpce

**Napomena!**

U slučaju izravnog terma ne umetati nijednu vrpce i eventualno ukloniti već umetnutu vrpce.



Slika 13 Umetnuti vrpce



Slika 14 Prolaz vrpce

1. Prije umetanja vrpce očistiti glavu pisača (▷ 6.3 na stranici 18).
2. Okrenuti polugu (6) suprotno od smjera kazaljke na satu kako bi se podigla glava pisača.
3. Vrpce (3) gurnuti do graničnika na odmotič (4) tako da se premaz boje na vrpce nakon umetanja nalazi na strani okrenutoj suprotno od glave pisača.
4. Držati odmotič (4) i okretati gumb (5) suprotno od smjera kazaljke na satu sve dok rola s vrpcom ne bude fiksirana.
5. Gurnuti odgovarajuću jezgu vrpce (1) na namotač vrpce (2) i fiksirati na isti način.
6. Vrpce kao u Slika 14 provedite kroz mehaniku za ispis.
7. Fiksirati početak vrpce pomoću ljepljive trake za jezgu vrpce (1). Pri tome voditi računa da je smjer okretanja namotača vrpce suprotan smjeru kazaljke na satu.
8. Okretati namotač vrpce (2) suprotno od smjera kazaljke na satu kako bi se poravnao prolaz vrpce.
9. Okretati polugu (6) u smjeru kazaljke na satu kako biste zaključali glavu pisača.

### 4.5 Postavljanje prolaza vrpce

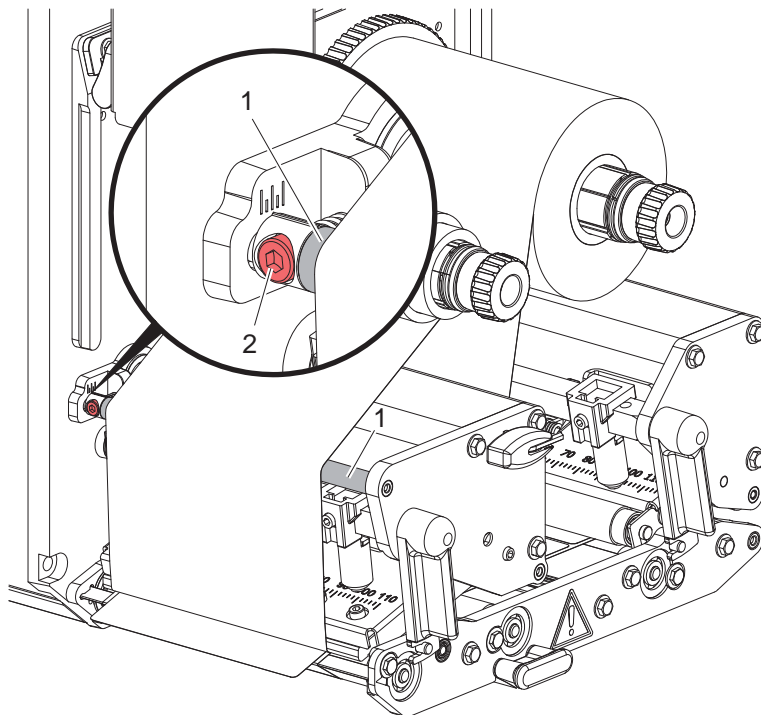
Stvaranje nabora u prolazu vrpce može izazvati greške na slici ispisa. Kako bi se izbjegla pojava nabora, može se poravnati preusmjerivač (1) vrpce.



#### Napomena!

Pogrešno postavljanje transportnog valjka glave također može uzrokovati nabore na prolazu vrpce.

► Najprije provjerite postavljanje transportnog valjka glave (▷ 4.3 na stranici 14).



Slika 15 Postavljanje prolaza vrpce



#### Napomena!

**Poravnanje je najbolje izvršiti tijekom ispisa.**

1. Očitati postojeću postavku na skali i eventualno zabilježiti.
2. Okrenuti vijak (2) imbus ključem i promatrati ponašanje ribona.  
okretanje u smjeru kazaljke na satu – zatezanje vanjskog ruba folije  
okretanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu – zatezanje unutarnje strane vrpce



## 5.1 Napomena o zaštiti glave pisača




### Pažnja!

Oštećenje glave pisača nestručnim rukovanjem!

- ▶ Ne dodirivati donju stranu glave pisača prstima ili oštrim predmetima.
- ▶ Voditi računa o tome da na etiketama nema nečistoća.
- ▶ Ispisivati pri što manjoj temperaturi glave pisača.

## 5.2 Sinkronizacija prolaza papira

Nakon umetanja materijala za etikete potrebno je sinkronizirati prolaz papira. Pri tome se prva etiketa koju je prepoznao senzor etikete dovodi u položaj ispisa i sve etikete koje se nalaze ispred nje transportiraju se iz pisača. To sprječava da se prazne etikete odljepljuju zajedno s prvom ispisanom etiketom. To bi moglo učiniti prvu etiketu neupotrebljivom.

- ▶  pritisnuti za pokretanje sinkronizacije.
- ▶ Uklonite prazne etikete odljepljene pri punjenju.



### Napomena!

Sinkronizacijski prolaz nije potreban ako glava pisača nije otvarana između različitih naloga za ispis, kao i ako je pisač bio isključen.

## 5.3 Ispisivanje



### Pažnja!

Za početak ispisivanja potrebna su dva koraka:

- ▶ Pošaljite podatke o ispisu preko jednog od podatkovnih sučelja odn. učitajte podatke s uređaja za pohranu
  - ▷ Upute za programiranje, Upute za konfiguriranje
- ▶ Aktivirajte ispis slanjem vanjskih signala putem sučelja IQ
  - ▷ Opis sučelja

### 5.3.1 Način odljepljivanja

U načinu odljepljivanja etikete se nakon ispisa automatski odvajaju od podloge i pripremaju za vađenje.



### Pažnja!

- ▶ Aktivirati način odljepljivanja u softveru.  
Kod izravnog programiranja to se vrši uz pomoć „naredbe P“ ▷ Upute za programiranje.

### 5.3.2 Vanjsko namotavanje

Etikete se za kasniju uporabu transportiraju s podlogom iz modula za ispis i mogu se ponovo namotati izvana.

### 5.3.3 Štednja vrpce

U duljim područjima u kojima nijedna informacija nije za ispisivanje, tijekom punjenja etiketa podiže se glava pisača i potiskuje se transport vrpce. To omogućuje uštedu u potrošnji vrpce. Minimalna duljina neispisanog područja za funkciju štednje vrpce utvrđena je u firmveru i ovisi o brzini ispisa.

Aktiviranje automatike za štednju vrpce može se provoditi trajno u konfiguraciji pisača (▷ Upute za konfiguriranje) ili za pojedine naloge putem programiranja (▷ Upute za programiranje).

## 6.1 Upute za čišćenje



### Opasnost!

Opasnost po život zbog strujnog udara!

- ▶ Prije svih radova održavanja odvojiti uređaj od električne mreže.

Modul za ispis iziskuje tek mali broj radova održavanja.

Važno je redovito čistiti glavu za izravni termo. Time se osigurava jednakomjerno dobra slika ispisa i znatno pridonosi sprječavanju prijevremenog habanja glave pisača.

Inače je održavanje ograničeno na mjesečno čišćenje uređaja.



### Pažnja!

Oštećenje uređaja oštrim sredstvima za čišćenje!

- ▶ Ne koristiti sredstva koja nagrizaju ili otapala za čišćenje vanjskih površina ili modula.

#### Preporučena sredstva za čišćenje

Valjci za pritisak i preusmjeravanje	Sredstvo za čišćenje valjka W1 (br. art. 9200051)
Redak ispisa i svjetlosna prepreka	Izopropanol > 99,9 %
Druge površine na uređaju	Izopropanol 70-100 %

- ▶ Ukloniti mrvice prašine i papira iz prostora ispisa mekim kistom ili usisavačem.

## 6.2 Čišćenje valjaka

Zaprljanja valjaka mogu uzrokovati lošiji transport materijala i lošiju sliku ispisa.

- ▶ Zakrenuti glavu pisača, otključati sustave za transport.
- ▶ Izvaditi materijal i vrpce iz uređaja.
- ▶ Ukloniti talog sredstvom za čišćenje valjka W1 i mekom krpom.
- ▶ Prije ponovnog puštanja pisača u pogon pričekajte oko 2 do 3 minute.
- ▶ Ako je neki valjak jako zaprljan ili oštećen, zamijenite valjak ▷ Upute za servis.

## 6.3 Čišćenje glave pisača

Razmaci čišćenja:            Izravni termo                            – nakon svake zamjene role s materijalom  
    Termalni transferni ispis            – nakon svake zamjene role vrpce

Tijekom ispisa, na glavi pisača mogu se nakupiti onečišćenja koja umanjuju kvalitetu slike ispisa, npr. zbog razlika kontrasta ili okomitih pruga.



### Pažnja!

Oštećenje glave pisača!

- ▶ Ne koristiti oštre ni tvrde predmete za čišćenje glave pisača.
- ▶ Nemojte prstima dodirivati zaštitni stakleni sloj glave pisača.



### Pažnja!

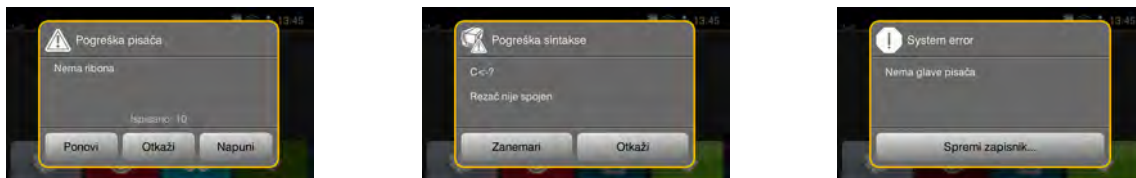
Opasnost od ozljede zbog vruće glave pisača.

- ▶ Paziti na to da je prije čišćenja glava pisača ohlađena.

- ▶ Zakrenuti glavu pisača.
- ▶ Izvaditi materijal i vrpce iz uređaja.
- ▶ Čistiti glavu pisača vatenim štapićem namočenim u izopropanol > 99,9 % ili mekom krpom.
- ▶ Ostaviti glavu pisača 2 do 3 minute da se osuši.

## 7.1 Prikaz greške

Ako dođe do greške, na zaslonu se pojavi prikaz greške:



Slika 16 Prikazi grešaka

Postupanje s greškama ovisi o vrsti greške ▷ 7.2 na stranici 19.

Za nastavak rada, na prikazu greške ponuđene su sljedeće mogućnosti:

<i>Ponovi</i>	Nakon uklanjanja uzroka greške nalog za ispis se nastavlja.
<i>Otkazi</i>	Aktualni nalog za ispis se otkazuje.
<i>Napuni</i>	Transport etikete nanovo se sinkronizira. Nakon toga, nalog se može nastaviti naredbom <i>Ponovi</i> .
<i>Zanemari</i>	Obavijest o grešci se zanemaruje i nalog za ispis nastavlja se s eventualno ograničenim funkcijama.
<i>Spremi zapisnik</i>	Greška ne dopušta ispis. Radi točnije analize, različite datoteke sustava mogu se odložiti u vanjskoj pohrani.

Tablica 4 Tipke na prikazu greške

## 7.2 Obavijesti o greškama i otklanjanje grešaka

Obavijest o grešci	Uzrok	Uklanjanje
<i>Barkod prevelik</i>	Barkod prevelik za dodijeljeno područje etikete	Smanjiti ili pomaknuti barkod.
<i>Glava pregrijana</i>	Prekomjerna zagrijanost glave pisača	Nakon pauze nalog za ispis automatski se nastavlja. Ako se ova greška ponovno pojavi, smanjite stupanj zagrijavanja ili brzinu ispisa u softveru.
<i>Greška barkoda</i>	Nevažeći sadržaj barkoda, npr. alfanumerički znakovi u numeričkom barkodu	Korigirati sadržaj barkoda.
<i>Greška čitanja</i>	Greška čitanja kod pristupa uređaju za pohranu	Provjeriti podatke na uređaju za pohranu. Zaštititi podatke. Nanovo formatirati uređaj za pohranu.
<i>Greška napona</i>	Greška hardvera	Isključiti i uključiti pisač. Ako se ponovi, obavijestiti servis. Prikazano je kod kojeg je napona došlo do kvara. Molimo zabilježiti.
<i>Greška pisanja</i>	Greška hardvera	Ponoviti postupak pisanja. Nanovo formatirati uređaj za pohranu.
<i>Naziv postoji</i>	Naziv u izravnom programiranju dodijeljen je dvaput	Korigirati programiranje.
<i>Nema datoteke</i>	Dohvaćanje datoteke koje nema s uređaja za pohranu	Provjeriti direktorij uređaja za pohranu.
<i>Nema etikete</i>	Na traci za etikete nedostaje više etiketa	Pritiskati <i>Ponovi</i> dok se ne prepozna sljedeća etiketa na traci.
	Format etikete naveden u softveru ne podudara se s onim stvarnim	Otkazati nalog za ispis. Izmijeniti format etikete u softveru. Ponovno pokrenuti nalog za ispis.
<i>Nema fonta</i>	Greška u odabranoj vrsti fonta preuzimanja	Otkazati nalog za ispis, promijeniti font.

Obavijest o grešci	Uzrok	Uklanjanje
<i>Nema ribona</i>	Vrpca je potrošena	Umetnuti novu vrpću.
	Vrpca se otopila tijekom ispisa	Otkazati nalog za ispis. Izmijeniti stupanj zagrijavanja putem softvera. Očistiti glavu pisača ▷ 6.3 na stranici 18 Umetnuti vrpću. Ponovno pokrenuti nalog za ispis.
	Termalne etikete trebaju se obraditi, no softver je namješten na termalni transfer	Otkazati nalog za ispis. U softveru prebaciti na izravni termo. Ponovno pokrenuti nalog za ispis.
<i>Nema veličine etikete.</i>	Veličina etikete nije utvrđena u programiranju	Ispitati programiranje.
<i>Nema više papira</i>	medij za ispis je potrošen	Umetnuti materijal
	Greška u prolazu papira	Provjeriti prolaz papira.
<i>Nepozn. kartica</i>	Uređaj za pohranu nije formatiran vrsta uređaja za pohranu nije podržana	Formatirati uređaj za pohranu, koristiti drugi uređaj za pohranu.
<i>Otvorena glava pisača</i>	Glava pisača nije zaključana	Zaključati glavu pisača.
<i>Pogreška sintakse</i>	Pisač dobiva nepoznatu ili pogrešnu naredbu od računala.	Pritiskati <i>Zanemari</i> kako bi se zapovijed preskočila, ili pritisnuti. <i>Otkazi</i> za otkaz naloga za ispis.
<i>Premalo memorije</i>	Nalog za ispis prevelik: npr. zbog učitanih fontova, velikih grafika	Otkazati nalog za ispis. Smanjiti količinu podataka za ispis.
<i>Prepun međuspremnik</i>	Međuspremnik za unos podataka je pun, a računalo pokušava poslati nove podatke	Koristiti prijenos podataka s protokolom (preporučujemo RTS/CTS).
<i>Strana vrpce s tintom</i>	Utvrđeni smjer odmotavanja ribona ne pristaje uz konfiguracijske postavke	Ribon umetnut obrnuto. Očisti glavu pisača ▷ 6.3 na stranici 18 Ispravno umetnuti vrpću.
		Konfiguracijska postavka nije primjerena korištenom ribonu. Prilagoditi konfiguracijsku postavku.
<i>Transportni valjak otvoren</i>	Sustav za povratak nije zaključan	Zatvorite sustav za povratak.
<i>Ukloni vrpću</i>	Vrpca je umetnuta iako je pisač postavljen na izravni termo	za izravni termo ukloniti vrpću.
		za termalni ispis transferom, u konfiguraciji pisača ili softveru uključiti ispis transferom.
<i>Uređaj nije spojen</i>	Programiranje se obraća uređaju koji nije spojen	Priključiti izborni uređaj ili korigirati programiranje.

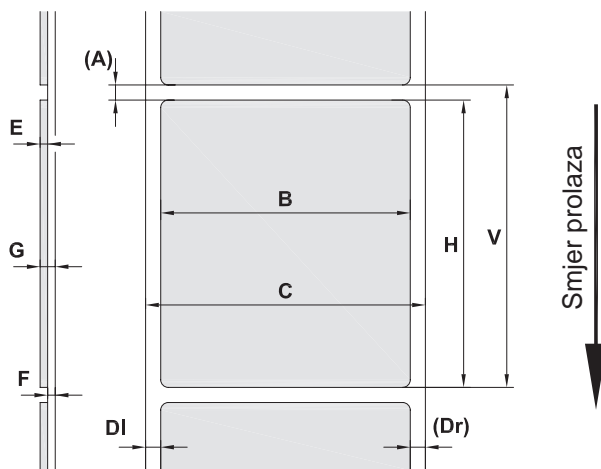
Tablica 5 Obavijesti o greškama i otklanjanje grešaka

## 7.3 Uklanjanje problema

Problem	Uzrok	Uklanjanje
Vrpca se gužva	Preusmjerivač vrpce nije poravnan	Postavljanje prolaza vrpce ▷ 4.5 na stranici 16
	Transportni valjak glave nije poravnan	Postavljanje transportnog valjka glave ▷ 4.3 na stranici 14
	Vrpca je preširoka	Upotrebljavati vrpce koja je tek malo šira od etikete.
Na slici ispisa vide se razmazani dijelovi ili praznine	Glava pisača je uprljana	Čišćenje glave pisača ▷ 6.3 na stranici 18
	Temperatura je previsoka	Smanjiti temperaturu putem softvera.
	Nepovoljna kombinacija etiketa i vrpce	Koristiti drugu vrstu ili marku ribona.
Pisač se ne zaustavlja kada vrpca dođe do kraja	U softveru je odabran Izravni termo	U softveru prebaciti na Termalni transferni ispis.
Pisač ispisuje slijed znakova umjesto formata etikete	Pisač je u načinu prijepisa memorije ASCII	Zaustaviti način prijepisa memorije ASCII.
Pisač transportira materijal za etikete, ali ne i vrpce	Vrpca je pogrešno umetnuta	Provjeriti i eventualno korigirati prolaz vrpce i orijentaciju obložene strane.
	Nepovoljna kombinacija etiketa i vrpce	Koristiti drugu vrstu ili marku ribona.
Pisač ispisuje samo svaku 2. etiketu	Postavka formata u softveru je prevelika	Izmijeniti postavku formata u softveru.
Okomite bijele linije na slici ispisa	Glava pisača je uprljana	Čišćenje glave pisača. ▷ 6.3 na stranici 18
	Glava pisača je defektna (otkazivanje točaka za zagrijavanje)	Zamijeniti glavu pisača. ▷ Upute za servis
Vodoravne bijele linije na slici ispisa	Pisač radi uz postavku <i>Povratno ulaganje &gt; optimirano</i>	Prebaciti postavke na <i>Povratno ulaganje &gt; uvijek</i> . ▷ Upute za konfiguriranje.
Slika ispisa svjetlija je na jednoj strani	Glava pisača je uprljana	Čišćenje glave pisača ▷ 6.3 na stranici 18
	Transportni valjak glave nije poravnan	Postavljanje transportnog valjka glave ▷ 4.3 na stranici 14

Tablica 6 Uklanjanje problema

## 8.1 Mjere etiketa

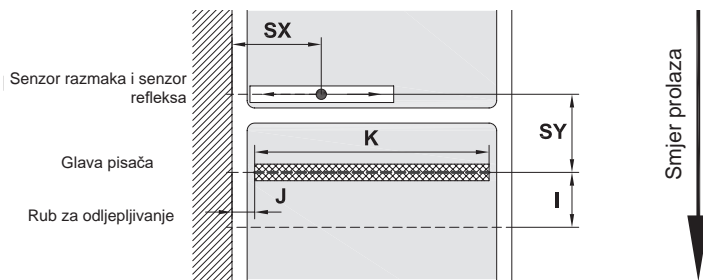


Slika 17 Mjere etiketa

Mjera	Naziv	Mjere u mm								
		PX Q4		PX Q4.3		PX Q6.3				
		dpi		300	600	203	300	203	300	
B	Širina etiketa	20 - 116				46 - 176				
H	Visina etiketa	min.	4				6			
		maks.	5000	4000	5000	4000	4000	3000		
A	Razmak između etiketa	> 2								
C	Širina podloge	24 - 120				50 - 180				
DI	Lijevo rub	≥ 0								
Dr	Desno rub	≥ 0								
E	Debljina etiketa	0,025 - 0,6								
F	Debljina podloge	0,03 - 0,16								
G	Ukupna debljina etiketa + podloga	0,055 - 0,76								
V	Napuni	> 6				> 8				
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kod malih etiketa, tankih medija ili snažnog ljepila mogu postojati ograničenja. Kritične primjene moraju se ispitati i odobriti.</li> </ul>										

Tablica 7 Mjere etiketa

## 8.2 Mjere uređaja

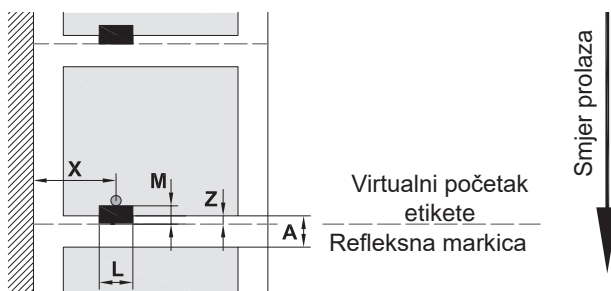


Slika 18 Mjere uređaja

Mjera	Naziv	dpi	PX Q4		PX Q4.3		PX Q6.3	
			300	600	203	300	203	300
I	Razmak redak ispisa - senzor zahtjeva		14,4					
J	Razmak 1. Točka za zagrijavanje - rub prolaza papira							
	bez automatike za uštedu	L	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
		D	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
	s automatikom za uštedu	L	2,0	2,0	3,2	1,0	1,2	3,8
		D	2,0	2,0	2,6	0,4	1,2	3,8
K	Širina ispisa		105,7	105,7	104	108,4	168	162,6
SX	Udaljenost senzor razmaka i senzor refleksa – rub prolaza papira, tj. dopuštena udaljenost od refleksnih markica i štancanih rupa do ruba		4 - 60					
SY	Razmak senzor razmaka i senzor refleksa - redak ispisa		94,5					

Tablica 8 Mjere uređaja

## 8.3 Mjere za refleksne markice

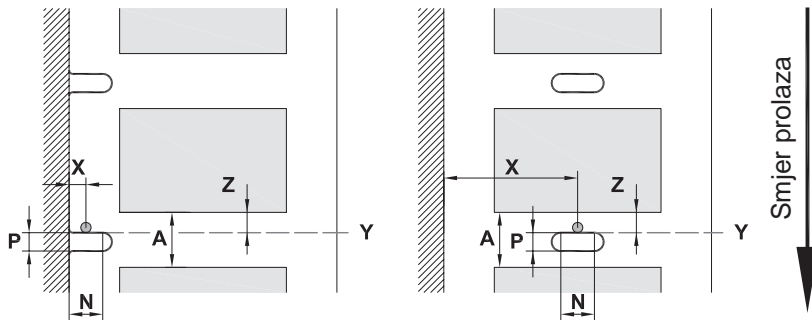


Slika 19 Mjere za refleksne markice

Mjera	Naziv	Mjere u mm
A	Razmak između etiketa	> 2
L	Širina refleksne markice	> 5
M	Visina refleksne markice	3 - 10
X	Razmak markica - rub prolaza papira	4 - 60
Z	Razmak virtualni početak etikete - stvarni početak etikete ► Prilagoditi postavke softvera	0 do A / preporučeno : 0
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Refleksne markice moraju se nalaziti na poledini medija.</li> <li>Svjetlosna prepreka etiketa za refleksne markice dostupna je na upit.</li> <li>Podaci se odnose na crne markice.</li> <li>Markice u boji eventualno se ne prepoznaju. ► Izvršiti prethodne testove.</li> </ul>	

Tablica 9 Mjere za refleksne markice

## 8.4 Mjere za štancane rupe



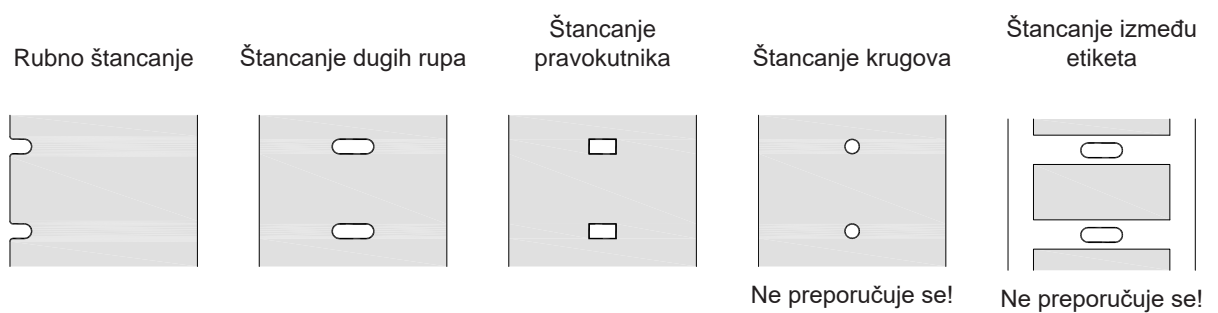
za rubno štancanje

Najmanja debljina podloge 0,06 mm

Slika 20 Mjere za štancane rupe

Mjera	Naziv	Mjere u mm
A	Razmak između etiketa	> 2
N	Širina štancane rupe za rubno štancanje	> 5 > 8
P	Visina štancane rupe	2 - 10
X	Razmak štancane rupe - rub prolaza papira	4 - 60
Y	početak etikete koji je otkrio senzor, kod prepoznavanja senzorom razmaka	Stražnji rub štancane rupe
Z	Razmak utvrđeni početak etikete - stvarni početak etikete ▶ Prilagoditi postavke softvera	0 do A-P

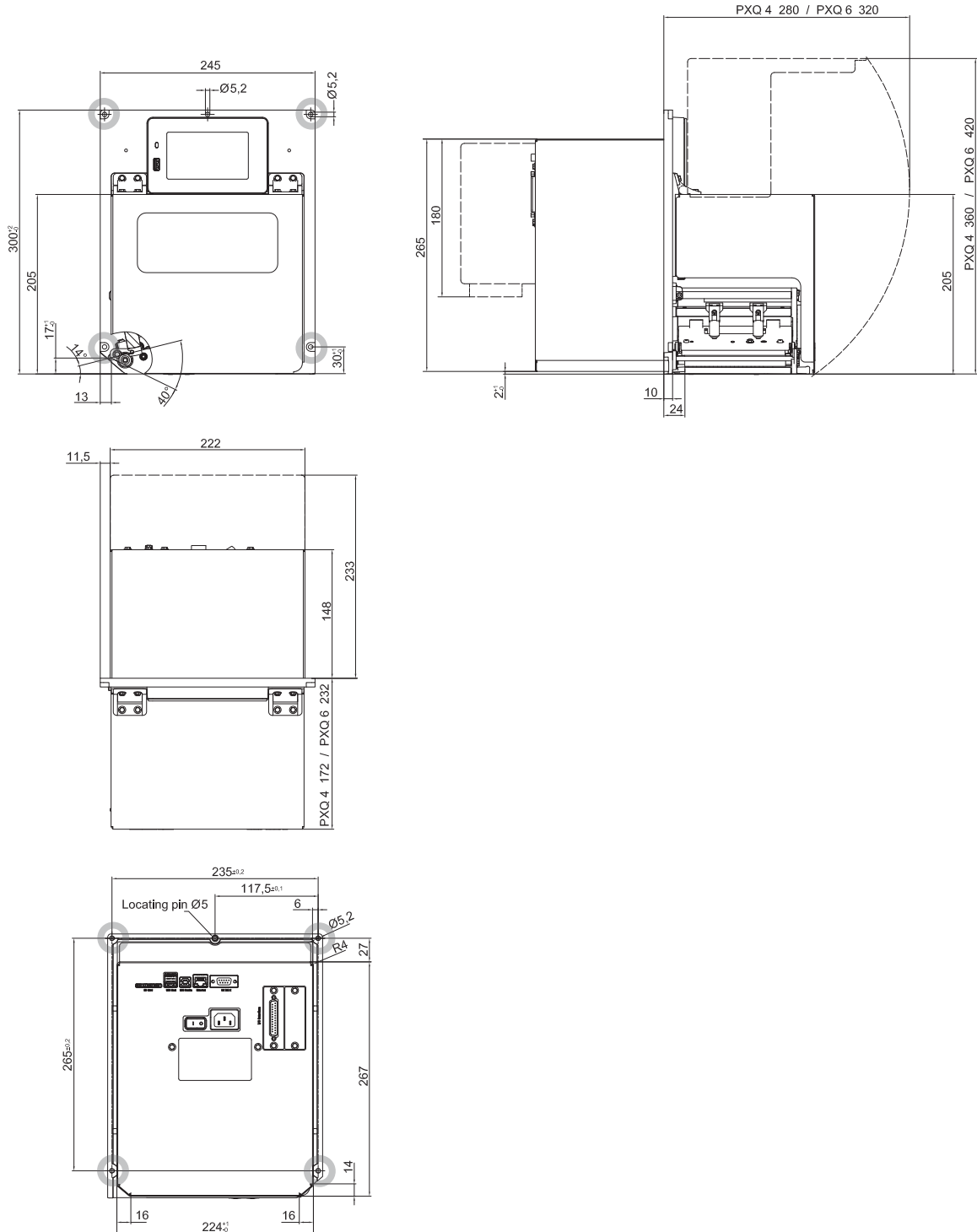
Tablica 10 Mjere za štancane rupe



Slika 21 Primjeri štancanih rupa



- Pričvrstne točke za vijke M5x20



Slika 22 Dimenzije za ugradnju

## 10.1 Izjava o ugradnji




cab Produkttechnik  
GmbH & Co KG  
Wilhelm-Schickard-Str. 14  
D-76131 Karlsruhe  
Njemačka

## Izjava o ugradnji

Izjavljujemo da je „nepotpuni stroj” naveden u nastavku prema svom načinu izrade i strukturi te izvedbi u kojoj ga naše društvo stavlja na tržište usklađen sa sljedećim osnovnim zahtjevima **Direktive 2006/42/EU o strojevima**:

Prilog I, članci 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.4.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3

Ova izjava prestaje vrijediti u slučaju izmjene „nepotpunog stroja” ili izmjene namjene koja nije dogovorena s nama.

Uređaj:	<b>Modul za ispis</b>
Tip:	<b>PX Q</b>
Primijenjene direktive EU-a i norme	
<b>Direktiva 2006/42/EZ o strojevima</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN ISO 12100:2010</li> <li>• EN ISO 13857:2008</li> <li>• EN 349:1993+A1:2008</li> <li>• EN ISO 13849-1:2015</li> <li>• EN 62368-1: 2014+AC:2015</li> </ul>
Opunomoćenik za tehničku dokumentaciju:	<b>Erwin Fascher Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda</b>
Potpis, za proizvođača:	<b>Sömmerda, 23. 9. 2019.</b>
<b>cab Produkttechnik Sömmerda GmbH za module za računala i automatizaciju 99610 Sömmerda</b>	 <b>Erwin Fascher Direktor</b>

Puštanje u pogon zabranjeno je sve dok se ne utvrdi da stroj u koji se ovaj stroj treba ugraditi odgovara odredbama Direktive o strojevima.

Proizvođač se obvezuje da će na zahtjev u elektroničkom obliku proslijediti posebne dokumente za nepotpuni stroj državnim tijelima.

Sastavljeni su posebni dokumenti za nepotpuni stroj u skladu s Prilogom VII, Dio B.

## 10.2 EU izjava o sukladnosti



cab Produkttechnik  
 GmbH & Co KG  
 Wilhelm-Schickard-Str. 14  
 D-76131 Karlsruhe  
 Njemačka

## EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da je uređaj naveden u nastavku prema svom načinu izrade i strukturi te izvedbi u kojoj ga naše društvo stavlja na tržište usklađen s primjenjivim osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima dotičnih direktiva Europske unije. U slučaju izmjena koje su izvršene na uređaju ili povezane s njegovom namjenom, a nisu dogovorene s nama, ova izjava gubi valjanost.

Uređaj:	Modul za ispis
Tip:	PX Q
Primijenjene direktive EU-a i norme	
Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 55024:2010</li> <li>• EN 55032:2012</li> <li>• EN 61000-3-2:2014</li> <li>• EN 61000-3-3:2013</li> <li>• EN 61000-6-2:2005</li> </ul>
Direktiva 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi	• EN 50581:2012
Delegirana direktiva Komisije (EU) 2015/863 o izmjeni Priloga II. Direktivi 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu popisa ograničenih tvari	
Potpis, za proizvođača:	Sömmerda, 23. 9. 2019.
cab Produkttechnik Sömmerda GmbH za module za računala i automatizaciju 99610 Sömmerda	 Erwin Fascher Direktor

## 10.3 FCC

**NAPOMENA:** Ova je oprema testirana i utvrđeno je da je u skladu s ograničenjima za digitalne uređaje klase A, u skladu s dijelom 15 pravila FCC. Ova su ograničenja osmišljena kako bi pružila razumnu zaštitu od štetnih smetnji kada oprema radi u komercijalnom okruženju. Oprema generira, upotrebljava i može zračiti radiofrekvenciju te, ako se ne instalira i ne upotrebljava u skladu s uputama za uporabu, može uzrokovati štetne smetnje radijskoj komunikaciji. Rad ove opreme u stambenom području vjerojatno će uzrokovati štetne smetnje, u kojem slučaju se od korisnika može zahtijevati da otkloni smetnje o vlastitom trošku.

**C**

Čišćenje.....	18
Glava pisača .....	18
Valjak pisača .....	18
Čišćenje valjka pisača .....	18

**D**

Dimenzije za ugradnju .....	25
Dodatni radovi .....	5

**G**

Glava pisača	
Čišćenje .....	18
Oštećenje.....	17
Greška	
Poruke .....	19
Uklanjanje .....	19
Vrste.....	19

**I**

Izjava o sukladnosti .....	26, 27
----------------------------	--------

**L**

Litijska baterija.....	5
------------------------	---

**M**

Mjere uređaja.....	23
Mrežni napon.....	8

**N**

Način odljepljivanja.....	17
Naljepnica s uputom upozorenja .....	5
Namjenska uporaba .....	4

**O**

Okruženje .....	4
Opseg isporuke .....	8
Opskrba električnom energijom.....	4

**P**

Postavljanje .....	8
Postavljanje svjetlosne prepreke etiketa ...	13
Postavljanje transportnog valjka glave ...	14
Pregled uređaja .....	6
Pričvrzne točke .....	25
Priključivanje.....	8

**R**

Raspakiranje.....	8
Refleksne markice .....	23

**S**

Servisni radovi .....	5
Sigurnosna oznaka .....	5
Sigurnosne napomene .....	4
Sinkronizacija prolaza papira.....	17
Štancane rupe .....	24
Štednja vrpce.....	17

**U**

Učitavanje etiketa .....	12
Uklanjanje problema.....	20
Uključivanje .....	8
Umetnuti materijal.....	12
Umetnuti vrpce .....	15, 16
Upute za čišćenje .....	18

**V**

Vanjsko namotavanje .....	17
Važne informacije .....	4

**Z**

Zaslon osjetljiv na dodir .....	9
Zbrinjavanje snošljivo za okoliš .....	5